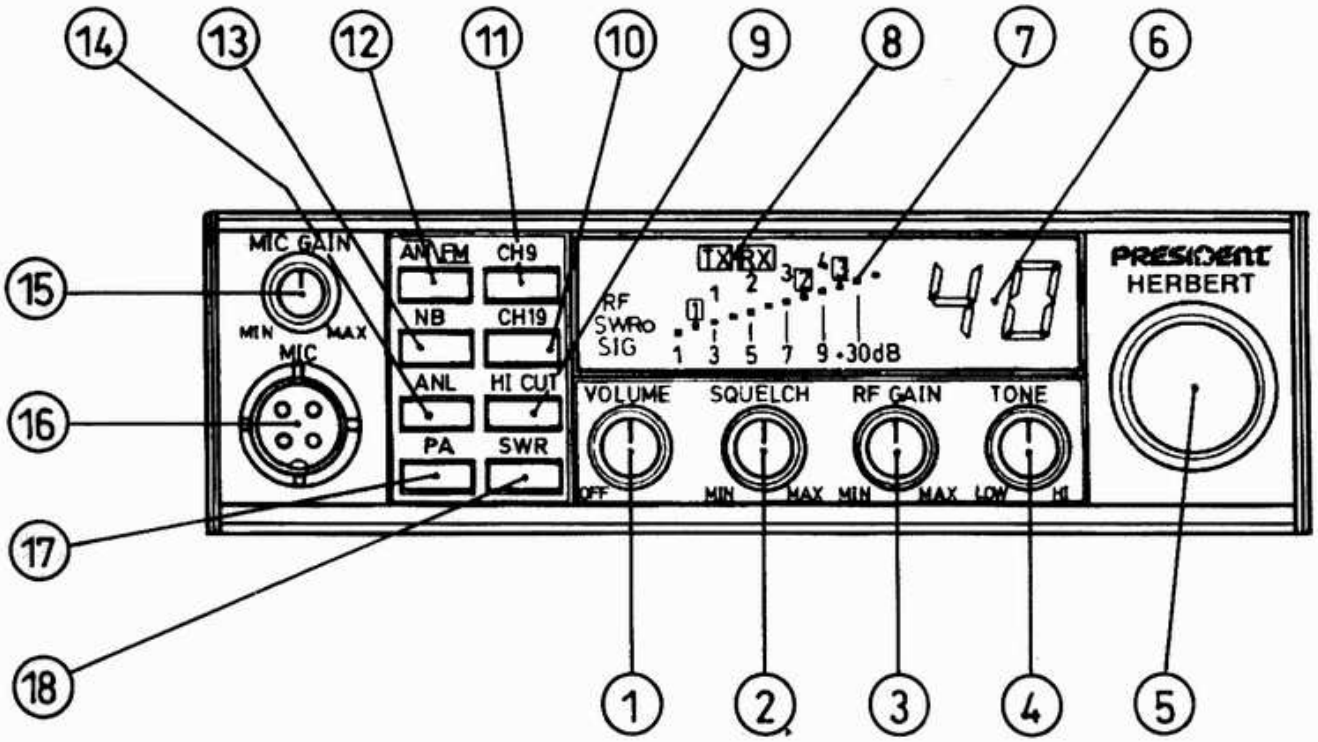
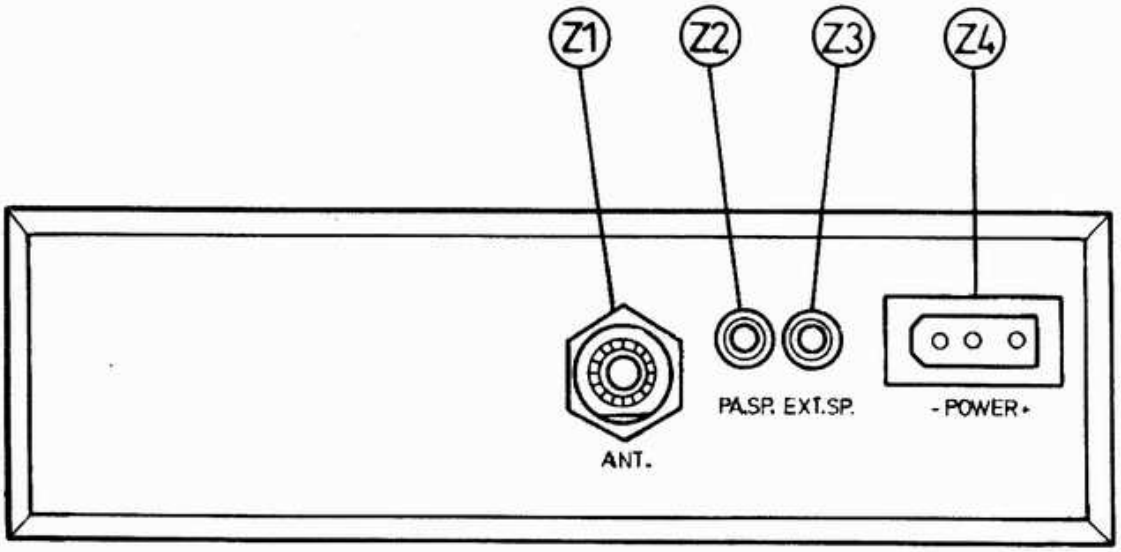
PRESIDENT® HERBERT

Downloaded from
www.cbradio.nl

CB Radio 40 Channels AM/FM
Radio CB 40 Canales AM/FM
Radio CB 40 Canaux AM/FM
Radio CB 40 Canali AM/FM


14
13
12
11
10
9
8
7
6
15
16
17
18
1
2
3
4
5
MIC GAIN
MIN
MAX
MIC
AM
FM
CH9
NB
CH19
ANL
HI CUT
PA
SWR
TX
RX
RF
SWR
SIG
1 3 5 7 9 +30dB
40
PRESIDENT
HERBERT
VOLUME
SQUELCH
RF GAIN
TONE
OFF
MIN
MAX
MIN
MAX
LOW
HI


Z1
Z2
Z3
Z4
ANT.
PA.SP.
EXT.SP.
-POWER+

Bienvenue dans le monde des transmetteurs CB les plus sophistiqués. La toute nouvelle gamme des radios **President** *vous fait accéder à la communication radio CB la plus complète. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des performances sans précédent, ce* **President HERBERT** *est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le professionnel CB le plus exigeant.*
Pour tirer le meilleur parti de toutes ces possibilités, lisez d'abord attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre **President HERBERT.**

Votre PRESIDENT HERBERT En Un Coup D'Oeil

- **COMMANDES DU PANNEAU AVANT**

1 **VOLUME et MARCHE/ARRÊT :** *Cette commande permet d'allumer et d'éteindre le transmetteur. Elle règle également le volume d'écoute. Pour éteindre la radio, tournez complètement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à OFF.*

2 **SQUELCH :** *En l'absence de signal d'entrée, il y a génération de bruit de fond. Le contrôle d'amortissement permet d'éliminer ce bruit dérangeant lorsque l'unité est en mode d'attente. Il faut régler le bouton dans la position où tout bruit de fond est éliminé en l'absence de signal d' entrée. Afin de préserver la sensibilité maximale du récepteur, tournez le bouton uniquement jusqu'au point où le bruit de fond disparaît. Des signaux un peu plus forts que le sueil d'amortissement seront ainsi audibles. Pour entendre convenablement les signaux faibles, il peut être nécessaire de réduire le niveau d' amortissement en tournant le bouton dans le sens des aiguilees d'une montre. Lorsque l'amortissement est au maximum, seuls les signaux les plus forts pourront être reçus.*

3 **RF GAIN :** *Ce bouton vous permet d'ajuster la réception du signal dans les régions où des signaux puissants sont présents. Ajustez le bouton* **RF GAIN** *pour obtenir une réception claire. Afin d'obtenir une réception optimale dans des conditions normales, tournez ce bouton complètement dans le sens des aiguilles d'une montre.*

4 **TONE :** *Cette commande vous permet d'ajuster les sons sourds (Low) ou aigus (Hi) du récepteur.*

5 **Sélecteur de canaux :** *Ce bouton vous permet de choisir le canal pour la transmission et la réception.*

6 **Indicateur de canaux :** *Cet indicateur affiche le canal en mode de transmission et de réception que vous utilisez à ce moment-là.*

7 **Mètre RF/SWR/SIG :** *En mode de réception, ce mètre LED indique toujours l'intensité du signal. En mode de transmission cependant, la touche* **SWR 18** *vous permet de choisir quelle charactéristique sera affichée. En choisissant "SWR", le LED SWR s'allumera. Le mètre LED affiche alors la valeur SWR de l'antenne. En choisissant "RF", le mètre LED affiche la puissance RF transmise (le LED SWR est éteint).*

8 **Indicateurs TX et RX :** *Un LED s'allume pour annoncer que la radio est en mode TX (transmission) ou RX (réception).*

9 **HI CUT :** *En enfonçant cette touche, vous diminuez l'atteinte de la haute fréquence du transmetteur. Ceci peut être utile afin d'éliminer les bruits de fond de la réception AM.*

10 **CH 19 - canal 19 :** *Canal 19 sera sélectionné instantenément en enfonçant cette touche.*

11 **CH 9 - canal 9 :** *Canal 9 sera sélectionné instantanément en enfonçant cette touche.*

12 **AM-FM sélecteur de mode de modulation :** *Le* **President HERBERT** *est pourvu de deux modes de modulation. Vous pouvez choisir AM (modulation d'amplitude), ainsi que FM (modulation de fréquence).*

13 **NB Suppression de bruit :** *Ce bouton permet l'insertion d'un circuit de suppression de bruit en radiofréquence qui est particulièrement efficace pour supprimer les bruits d'impulsion, tels que le bruit provoqué par l'allumage des moteurs de voitures.*

14 **ANL (limiteur automatique de bruit) :** *Ce bouton actionne un limiteur automatique de bruit qui aide à réduire les bruits de fond aigus causés par diverses sources d'interférences.*

15 **MIC GAIN :** *Ce bouton vous permet d'ajuster l'amplification du microphone. Quand le microphone est assez près de la bouche, ceci évite la surmodulation et la distorsion. Ajustez l'amplification du microphone pour une réception claire et nette.*

16 **Prise de microphone :** *Cette prise de microphone est placée commodément sur le panneau avant, vous permettant d'installer la radio dans le compartiment du tableau de bord. Le connecteur vous permet d'utiliser un microphone avec un "bouton-poussoir parler".*

17 **PA Bouton de sonorisation :** *Un haut-parleur externe de sonorisation peut être connecté sur le* **President HERBERT** *par une prise jack située sur le panneau arrière. En poussant sur le bouton* **PA**, *le haut-parleur ne peut être dirigé vers le microphone. Lorsque vous imprimez une puissance élevée au haut-parleur externe de sonorisation, tenez le microphone à une distance suffisante de ce haut-parleur. Le bouton* **PA** *est activé seulement quand le sélecteur de mode de modulation AM-FM* **12** *est mis en mode AM.*

18 **SWR :** *En enfonçant cette touche, le LED SWR s'allumera à l'affichage. Le mètre LED* **7** *affiche la valeur SWR de l'antenne en mode de transmission. La valeur SWR doit être contrôlée chaque fois que vous utilisez une autre antenne ou un autre câblage d'antenne. Une diminution de performance du système d'antenne causée par l'humidité, la corrosion ou les vibrations est facilement vérifiable par une mesuration SWR. La valeur SWR doit toujours être aussi bas que possible. Veuillez vous référer également à la procédure SWR expliquée plus loin dans ce manuel. Quand la touche* **SWR** *n'est pas enfoncée, le LED SWR ne s'allume pas. Le mètre LED* **7** *affiche la puissance RF transmise.*

• PANNEAU ARRIÈRE

Z1 Connecteur d'antenne : *Ce connecteur femelle sert à la connexion du câble mâle (type M) vers le transmetteur.*

Z2 PA.SP : *Un haut-parleur externe de 8 Ω/7 W peut être connecté à la prise "PA.SP". Le haut-parleur doit être dirigé dans le sens opposé du microphone afin d'éviter les sifflements.*

Z3 EXT.SP : *Une prise externe est utilisée pour la commande à distance. Le haut-parleur externe doit avoir une impédance de 8 Ω et une puissance de 7 W. Quand le haut-parleur externe est en marche, le haut-parleur interne est désactivé.*

Z4 Terminaux d'alimentation de CC: *13,8 V.*

Spécifications

- *Canaux : 40.*

Nº du canal	*Fréquence*
1	*26,965 MHz*
2	*26,975 MHz*
3	*26,985 MHz*
4	*27,005 MHz*
5	*27,015 MHz*
6	*27,025 MHz*
7	*27,035 MHz*
8	*27,055 MHz*
9	*27,065 MHz*
10	*27,075 MHz*
11	*27,085 MHz*
12	*27,105 MHz*
13	*27,115 MHz*
14	*27,125 MHz*
15	*27,135 MHz*
16	*27,155 MHz*
17	*27,165 MHz*
18	*27,175 MHz*
19	*27,185 MHz*
20	*27,205 MHz*

Nº du canal	*Fréquence*
21	*27,215 MHz*
22	*27,225 MHz*
23	*27,255 MHz*
24	*27,235 MHz*
25	*27,245 MHz*
26	*27,265 MHz*
27	*27,275 MHz*
28	*27,285 MHz*
29	*27,295 MHz*
30	*27,305 MHz*
31	*27,315 MHz*
32	*27,325 MHz*
33	*27,335 MHz*
34	*27,345 MHz*
35	*27,355 MHz*
36	*27,365 MHz*
37	*27,375 MHz*
38	*27,385 MHz*
39	*27,395 MHz*
40	*27,405 MHz*

RÉCEPTEUR

- *Sensibilité : AM typ 0,4 μV (10 dB S/B); FM typ 0,5 μV (20 dB S/B).*
- *Coefficient d'efficacité du contrôle automatique de gain : 50 mV; en AM : pour une variation de 10 dB : 90 dB.*
- *Sélectivité adjacente : 70 dB.*
- *Portée du contrôle du gain en radio-fréquence : 40 dB.*
- *Signal/bruit à 1 mV de input : AM typ 45 dB.*
- *Sensibilité du sueil d'amortissement : typ 0,5 μV.*
- *Sensibilité maximale d'amortissement : typ 1000 μV.*
- *Taux de rejection d'image : 120 dB.*
- *Drainage de la batterie : typ 1,2 A.*

TRANSMETTEUR

- *Modes de modulation : AM/FM.*
- *Puissance de porteuse : typ 4 W.*
- *Réponse en modulation de fréquence : 300 à 2500 Hz (limites -6 dB).*
- *Sensibilité du microphone : 0,5 mV.*
- *Drainage de la batterie : max 2,1 A.*

AUDIO

- *Réponse de fréquence:au point de coupure 6 dB; limite inférieure : typ 300Hz (AM); 200 Hz (FM);limite supérieure : typ 3000 Hz (AM); 2000 Hz (FM).*
- *Puissance de sortie : 4 W pour 10% de distorsion harmonique totale.*
- *Haut-parleur : 8 Ω.*

Installation

Avant de commencer l'installation de votre **President HERBERT**, *lisez d'abord les conseils ci-dessous.*

PRÉVOYEZ UN EMPLACEMENT POUR LE TRANSMETTEUR

1. *Choissisez un emplacement qui est le plus approprié pour utiliser votre* **President HERBERT.**
2. *Veillez à ce qu'il ne gène pas le conducteur ni les passagers du véhicule.*
3. *Attachez-le solidement sur une surface fixe. Utilisez pour cela la console de montage livrée avec l'appareil. Fixez-la sur une surface solide avec les vis autotaraudeuses.*

PRÉVOIR UN EMPLACEMENT POUR L'ANTENNE

1. *Puisque vous avez acheté un transmetteur de haute qualité, il n'est que normal que vous souhaitiez utiliser une antenne qui ne diminue pas ses performances. Pour une puissance de sortie maximale, l'antenne est un élément très important qui détermine également la distance de transmission.*
   Seul un système d'antenne bien adapté permettra un transfert maximal de puissance. A cet effet, nous vous recommandons une impédance d'antenne de 50 Ω et un câble de transmission. Utilisez de préférence le mètre SWR pendant que vous installez votre antenne.
2. *Pour l'installation dans une voiture, une antenne fouet d'un quart d'onde complète est la plus efficace et néanmoins pratique à installer. Une antenne plus courte et moins d'un quart d'onde est plus commode mais son efficacité est toujours moindre.*
3. *Pour les utilisations en milieu marin, veillez à une mise à terre convenable et évitez toute électrolyse entre les différentes pièces.*

CONNEXION DE L'ALIMENTATION.

1. *La plupart des voitures et des camions utilisent un système de mise à terre négatif. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne négative " – " de la batterie est bien connectée au bloc moteur ou au chassis. Assurez-vous que la* **batterie** *est du type* **12 volts**. *Connectez le fil rouge d'alimentation en courant continu de la radio à la borne positive " + " de la batterie. Ensuite, connectez le conducteur noir au chassis ou à la carrosserie du véhicule, ou bien à la borne négative de la batterie.*
2. *Il peut être utile de connecter les conducteurs d'alimentation au terminal du contact de sorte que la radio s'éteigne automatiquement lorsque le contact est coupé. Si vous avez des doutes, consultez votre concessionnaire pour les informations spécifiques de votre véhicule.*

Préparer l'Emission

Lorsque l'alimentation, l'antenne et le microphone sont convenablement raccordés, effectuez d'abord une mesure du VSWR.

PROCÉDURE DE SWR.

Pour la calibration et la mesuration de l'SWR, veuillez consulter les instructions de la touche **SWR 18**. *Un système d'antenne approprié permettra un transfert de puissance maximale à partir de la ligne de transmission de 50 Ω vers l'élément radiant. Nous vous recommandons d'utiliser le mètre SWR incorporé lors de l'installation de votre antenne.*

1. *Mettez votre* **President HERBERT** *sur canal 20 avec le sélecteur de canaux* **5**.
2. *Enfoncez la touche* **SWR 18**. *Le LED SWR s'allume.*
3. *Activez le mode de transmission en enfonçant le "bouton-poussoir parler" de votre microphone.*
4. *Lisez la valeur de SWR affichée par le mètre LED. Cette valeur devrait idéalement être égale à [1]. Un rapport d'ondes stationnaires supérieur à [2] pourrait cependant endommager l'étage terminal de l'émetteur. C'est pour cela qu'il ne faut jamais utiliser votre transmetteur avant d'avoir ramené le SWR au-dessous de [2]. En outre, plus vous réussisez à faire approcher le SWR vers [1], plus la puissance rayonnée est grande et plus la portée de votre* **President HERBERT** *est grande.*
5. *Afin d'optimiser le SWR, faites plusieurs essais en ajustant la longueur des vis d'extension sur votre antenne. Fixez l'antenne à un point où le SWR est le plus proche de [1].*
6. *Les caractéristiques de l'antenne peuvent varier en raison de vibrations, de pénétration d'humidité, etc. Vérifiez régulièrement la valeur du SWR avec le mètre très pratique dont votre* **President HERBERT** *est pourvu.*

PROCÉDURE D'UTILISATION POUR LA RÉCEPTION.

1. *Allumez l'appareil en tournant le bouton* **VOLUME 1** *dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez le volume provisoirement sur un tiers.*
2. *Choisissez un canal avec le sélecteur de canaux* **5**.
3. *Réglez le volume à un niveau adéquat.*
4. *Ecoutez le bruit de fond du haut-parleur. Réglez le contrôle d'amortissement* **2** *jusqu'à ce que le bruit ait disparu. Il ne peut pas y avoir de signal à ce moment ! Lorsque le contrôle d'amortissement est bien réglé, le récepteur restera silencieux jusqu'à ce qu'il reçoive un véritable signal. N'augmentez pas trop le contrôle, sinon vous risquez de ne plus entendre certains signaux faibles.*

PROCÉDURE D'UTILISATION POUR LA TRANSMISSION.

1. *Choisissez le canal désiré pour le transmission avec le sélecteur de canaux* **5**.
2. *Si le canal choisi est libre, appuyez sur le bouton "parler" sur le côté du microphone et parlez à voix normale.*
3. *Toutes les autres commandes de votre* **President HERBERT** *peuvent être utilisées. Pour en tirer le meilleur parti, lisez la description de chaque commande sur le panneau avant.*

En Cas De Problème

Si votre **President HERBERT** *ne fonctionne pas de façon suffisante, suivez d'abord les conseils ci-dessous. Si vous ne parvenez pas à des résultats satisfaisants après avoir lu ce mode d'emploi, prenez contact avec votre distributeur.*

PROBLÈME 1 : L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS. L'AFFICHAGE NE S'ALLUME PAS. IL N'Y A PAS DE COURANT.

Solution :

1. *Vérifiez si le bouton de* **VOLUME 1** *est ouvert et réglé sur un volume raisonable.*
2. *Vérifiez les connexions du câble d'alimentation.*
3. *Vérifiez si l'alimentation n'est pas commandée par un commutateur (le contact du véhicule, p.ex.).*
4. *Vérifiez le fusible du câble d'alimentation ainsi que tous les autres fusibles de l'appareil.*
5. *Vérifiez l'état des circuits électriques du véhicule.*

PROBLÈME 2 : MAUVAISE RÉCEPTION.

Solution :

1. *Vérifiez le contrôle d'amortissement et réglez-le si nécessaire.*
2. *Vérifiez l'antenne, le câble d'antenne et les connecteurs.*
3. *Tournez le bouton* **RF GAIN 3** *complètement dans le sens des aiguilles d'une montre pour une réception maximale.*
4. *Relisez le mode d'emploi.*

PROBLÈME 3 : FAIBLE TRANSMISSION ET PORTÉE RÉDUITE.

Solution :

1. *Vérifiez si la valeur de l'SWR est suffisamment proche de [1] et bien au-dessous de [2].*
2. *Vérifiez le système d'antenne, le câble ainsi que les connecteurs.*
3. *Vérifiez si les connecteurs ne présentent pas de corrosion.*
4. *Vérifiez la mise à terre de l'antenne.*

Notes

© 1988 UNIDEN EUROPE nv
Tlx 64020 uniden b
Fax +32/2.721.00.15
UTUE01330ZZ(KP)

Printed in The
Philippines